

# ក្រសួងអប់រំនៃរដ្ឋធីតា

មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំ

440 N. BROAD STREET  
PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19130

ការិយាល័យនៃអគ្គនាយកដ្ឋានសិក្សាធិការ

ការិយាល័យផ្នែក កម្មវិធីសិក្សា ការបង្ហាត់បង្រៀន និង ការវាយតម្លៃ

ជូនចំពោះ មាតាបិតា និង អាណាព្យាបាល៖

គោលបំណងនៃលិខិតនេះគឺដើម្បីជូនដំណឹងដល់លោកអ្នកអំពីការសម្រេចក្នុងពេលថ្មីៗនេះ ក្នុងការពន្យារពេលប្រើ ការប្រឡង យីស្តូន/Keystone Exams ដែលជាការតម្រូវនៃការបញ្ចប់ការសិក្សាសម្រាប់សិស្ស រហូតដល់ឆ្នាំសិក្សា ២០១៨-១៩។

នៅថ្ងៃទី៣ ខែកុម្ភៈ ២០១៦ អភិបាលរដ្ឋ Wolf បានចុះហត្ថលេខាលើ ច្បាប់រដ្ឋសភា លេខ ៨៨០ (Senate Bill 880) ដើម្បីពន្យារពេលប្រើការប្រឡង យីស្តូន (ពិជគណិត ជីវវិទ្យា និង អក្សរសាស្ត្រ) ដែលជាការតម្រូវនៃការបញ្ចប់ការសិក្សាសម្រាប់សិស្ស រហូតដល់ឆ្នាំសិក្សា ២០១៨-១៩។ ទោះជាយ៉ាងដូច្នោះក្តី ច្បាប់សម្រាប់ជោគជ័យរបស់សិស្សគ្រប់រូប/The Every Student Succeeds Act (ESSA) នៅតែតម្រូវឱ្យសិស្សវិទ្យាល័យទាំងអស់ប្រឡង គណិតវិទ្យា និង ការអាន ហើយនៅចន្លោះពេលឡើងថ្នាក់ម្តងៗ ត្រូវប្រឡង មុខវិជ្ជាវិទ្យាសាស្ត្រ។ នេះមានន័យថា សិស្សនៅតែតម្រូវឱ្យប្រឡងយីស្តូនម្តង។

យោងទៅលើ ក្រសួងអប់រំនៃរដ្ឋធីតាស៊ីលវេនីញ៉ា (PDE) មូលហេតុនៃការពន្យារពេលប្រឡងយីស្តូនដែលជាតម្រូវការនៃការបញ្ចប់ការសិក្សាទូទាំងរដ្ឋគឺមានដូចតទៅ៖

- (១) សិស្សជាច្រើនមិនបានបង្ហាញឱ្យឃើញថាមានចំណេះដឹងគ្រប់គ្រាន់ នៅពេលប្រឡងមុខវិជ្ជាវិទ្យាយីស្តូននីមួយៗ (ពិជគណិត១ ជីវវិទ្យា អង់គ្លេស/អក្សរសិល្ប៍) ទោះជាបានប្រឡងម្តងទៀតក្តី។
- (២) ជម្រើសផ្សេងទៀតសម្រាប់សិស្សដែលមិនបានបង្ហាញឱ្យឃើញថាមានចំណេះដឹងគ្រប់គ្រាន់ នៅពេលប្រឡងយីស្តូនគឺ មានតម្លៃថ្លៃអស់ពេលវេលាច្រើន និង ហួសពីសមត្ថភាពរបស់ ក្រសួងអប់រំនៃរដ្ឋធីតាស៊ីលវេនីញ៉ា និង ក្រសួងអប់រំតាមតំបន់ ក្នុងការឆ្លើយតប។

ច្បាប់ក៏តម្រូវឱ្យក្រសួងអប់រំនៃរដ្ឋធីតាស៊ីលវេនីញ៉ា ស៊ើបអង្កេតរកវិធីផ្សេងទៀតសម្រាប់សិស្ស ដើម្បីបង្ហាញនូវចំណេះដឹងគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់បញ្ចប់ការសិក្សា ក្រៅពីការប្រឡងយីស្តូន។ ក្រសួងអប់រំនៃរដ្ឋធីតាស៊ីលវេនីញ៉ា បានរៀបចំរបាយការណ៍ស្តីពីលទ្ធផល សម្រាប់មហាសន្និបាត សភា និង ព្រឹទ្ធសភា នៃរដ្ឋធីតាស៊ីលវេនីញ៉ា ប៉ុន្តែច្បាប់ដែលបានចែងរួចហើយ នៅមិនទាន់មានការផ្លាស់ប្តូរនៅឡើយ។

នៅខាងក្រោយលិខិតនេះ លោកអ្នកនឹងឃើញមាន សំណួរដែលគេខ្សោយស្មារតីសួរ – កំណែថ្មីនៃ មាត្រា 4 SB 880 (Chapter 4 SB 880 Update) ដែលពន្យល់ពីការប៉ះពាល់ដល់សិស្សានុសិស្ស។ សូមពិនិត្យមើល សំណួរដែលគេខ្សោយស្មារតីសួរដូចតទៅនេះ ដោយប្រុងប្រយ័ត្ន ហើយពិភាក្សាជាមួយកូនរបស់លោកអ្នក។

បើសិនជាលោកអ្នកមានសំណួរអ្វី សូមអ៊ីមែលទៅ [assessment@philasd.org](mailto:assessment@philasd.org)។ ព័ត៌មានបន្ថែមសម្រាប់មាតាបិតា (បានបកប្រែជាប្រាំបី ភាសា) អំពីការប្រឡង PSSA និង Keystone អាចឃើញមាននៅក្នុងគេហទំព័ររបស់ក្រសួងអប់រំ ដោយចុចលើប៊ូតុង PSSA and Keystone Parent Information ។

សូមអរគុណជាអនេក។

ដោយសេចក្តីស្មោះស្ម័គ្រ

Christopher Shaffer  
នាយករង, ការិយាល័យផ្នែក កម្មវិធីសិក្សា ការបង្ហាត់បង្រៀន និង ការវាយតម្លៃ

**សំណួរដែលគេឧប្បាហស្ស**

**អារម្ភកថា**

តាមការចុះហត្ថលេខាលើ ច្បាប់រដ្ឋសភា លេខ ៨៨០ (Senate Bill 880) នៅថ្ងៃទី៣ ខែកុម្ភៈ ២០១៦ ដោយអភិបាលរដ្ឋ Wolf ការប្រើការប្រឡង យីស្តនសម្រាប់ជាតម្រូវការនៃការបញ្ចប់ការសិក្សារបស់រដ្ឋ ឬជាខ្នាតគំរូដែលគេត្រូវការសម្រាប់ការចូលរួមក្នុងការវាយតម្លៃដែលផ្អែកទៅលើគម្រោង សិក្សាជាក់ស្តែង ត្រូវព្យួរទុករហូតដល់ឆ្នាំសិក្សា ២០១៨-២០១៩។ សំណួរដែលគេឧប្បាហស្សខាងក្រោមនេះ បានរៀបចំឡើងដើម្បីបកស្រាយ បំភ្លឺនូវការពាក់ព័ន្ធនៃច្បាប់ SB 880។

**ការប៉ះពាល់ដល់សិស្សដែលនឹងបញ្ចប់ការសិក្សាមុនឆ្នាំ២០១៩។**

**១. តើគេនៅតែតម្រូវឲ្យចូលរួមក្នុង ការប្រឡង យីស្តន (Keystone) ទៀតដែរឬទេ?**

ការតម្រូវរបស់រដ្ឋសហព័ន្ធ ដែលទាក់ទងនឹងការវាយតម្លៃរបស់រដ្ឋ គ្មានការផ្លាស់ប្តូរទេ។ ក្នុងខណៈដែលគេមិនតម្រូវឲ្យសិស្សដែល បញ្ចប់ការសិក្សាមុនឆ្នាំ២០១៩ បង្ហាញភាពស្មាត់ជំនាញក្នុងការប្រឡង យីស្តន ដើម្បីតម្រូវតាមសេចក្តីត្រូវការនៃការបញ្ចប់ការសិក្សា របស់រដ្ឋ ទៀតទេ ប៉ុន្តែការចូលរួមក្នុងការវាយតម្លៃរបស់រដ្ឋ នៅតែជាតម្រូវការរបស់រដ្ឋសហព័ន្ធ ដដែល។

**២. បើសិនជាសិស្សបញ្ចប់ការសិក្សាមុនឆ្នាំ២០១៩ ហើយមិនទាន់ទទួលបានកម្រិតស្មាត់ជំនាញក្នុងការប្រឡង យីស្តន តើគេនៅតែតម្រូវឲ្យ មានការបង្ហាត់បង្រៀនបន្ថែម ដែរឬទេ?**

សាលាគប្បីផ្តល់ការបង្ហាត់បង្រៀនបន្ថែម ប៉ុន្តែគេមិនតម្រូវឲ្យសិស្សត្រូវតែចូលរួមនោះទេ។ ការរៀបចំការបង្ហាត់បង្រៀនបន្ថែម នៅតែជា ការសម្រេចរបស់កន្លែងនីមួយៗ។

**៣. បើសិនជាសិស្សបញ្ចប់ការសិក្សាមុនឆ្នាំ២០១៩ ហើយមិនទាន់ទទួលបានកម្រិតស្មាត់ជំនាញក្នុងការប្រឡង យីស្តន ក្រោយពីបានប្រឡង ម្តងហើយ តើគេតម្រូវឲ្យប្រឡងម្តងទៀតដែរឬទេ?**

គេមិនតម្រូវឲ្យប្រឡងម្តងទៀតទេ។ ទោះជាដូច្នោះក៏ដោយ សិស្សអាចប្រឡងម្តងទៀតបាន។ បើសិនជាសិស្សត្រូវប្រឡងម្តងទៀត សា លាត្រូវតែផ្តល់ការបង្ហាត់បង្រៀនបន្ថែម មុនពេលប្រឡងម្តងទៀត។

**៤. និយាយដោយខ្លី តើផ្នែកណាមួយនៃ មាត្រា ៤ ដែលត្រូវគេព្យួរទុក?**

- ខាងក្រោមនេះ បញ្ជាក់ពីមូលហេតុនៃការព្យួរទុកសិន ចំពោះសិស្សដែលបញ្ចប់ការសិក្សានៅឆ្នាំ ២០១៧ និង ២០១៨៖
  - ក. តម្រូវការនៃការបញ្ចប់ការសិក្សារបស់រដ្ឋ ដើម្បីបង្ហាញពីការស្មាត់ជំនាញក្នុងការប្រឡង យីស្តន ឬ ការវាយតម្លៃដែលផ្អែកទៅ លើគម្រោងសិក្សាជាក់ស្តែង ត្រូវគេព្យួរទុកសិន។
  - ខ. សម្រាប់សិស្សដែលមិនទទួលបានកម្រិតស្មាត់ជំនាញ ក្រោយពីបានប្រឡង យីស្តន ពីរដងហើយ គេមិនតម្រូវឲ្យធ្វើការ វាយតម្លៃ ដែលផ្អែកទៅលើគម្រោងសិក្សាជាក់ស្តែងនោះទេ។
  - គ. គេមិនតម្រូវឲ្យសិស្សចូលរួមក្នុងការបង្ហាត់បង្រៀនបន្ថែមទៀតទេ។ ទោះជាយ៉ាងដូច្នោះក៏ដោយ សាលាត្រូវតែផ្តល់ការបង្ហាត់ បង្រៀនបន្ថែម ដែលចាត់ទុកថាជាជម្រើសមួយ។

**ការប៉ះពាល់ដល់សិស្សដែលនឹងបញ្ចប់ការសិក្សានៅឆ្នាំ២០១៩ ឬក្រោយពីឆ្នាំនេះ។**

**១. តើគេនៅតែតម្រូវឲ្យចូលរួមក្នុងការប្រឡង យីស្តន (Keystone) ទៀតដែរឬទេ?**

ការតម្រូវរបស់រដ្ឋសហព័ន្ធ ដែលទាក់ទងនឹងការវាយតម្លៃរបស់រដ្ឋ គ្មានការផ្លាស់ប្តូរអ្វីទេ។ សិស្សដែលនឹងបញ្ចប់ការសិក្សានៅឆ្នាំ២០១៩ ឬក្រោយពីឆ្នាំនេះ នៅតែតម្រូវឲ្យចូលរួមការវាយតម្លៃរបស់រដ្ឋដែល ដែលបច្ចុប្បន្ននេះគឺជាការប្រឡងយីស្តន។ សិស្សបញ្ចប់ការប្រឡង យីស្តននៅចុងបញ្ចប់នៃការសិក្សាមុខវិជ្ជា ពិជគណិត១ ជីវវិទ្យា អង់គ្លេស២ ឬ ELD ៣។

**២. បើសិនជាសិស្សបញ្ចប់ការសិក្សានៅឆ្នាំ២០១៩ ឬក្រោយពីឆ្នាំនេះ មិនទាន់ទទួលបានកម្រិតស្មាត់ជំនាញក្នុងការប្រឡង យីស្តន ក្រោយពី បានប្រឡងម្តងហើយ តើគេតម្រូវឲ្យប្រឡងម្តងទៀតដែរឬទេ?**

បច្ចុប្បន្ននេះ ក្រសួងអប់រំនៃទីក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្ស៊ី សំណូមពរឲ្យសិស្សដែលបញ្ចប់ការសិក្សានៅឆ្នាំ២០១៩ ឬក្រោយពីឆ្នាំនេះ ដែលបានរៀនចប់មុខវិទ្យា ប៉ុន្តែមិនបង្ហាញពីការស្នាក់ជំនាញក្នុងការការប្រឡង យីស្តន ប្រឡងម្តងទៀត ដើម្បីផ្តល់ឱកាសដល់សិស្សឲ្យបង្ហាញពីការស្នាក់ជំនាញ។ សាលាត្រូវតែផ្តល់ការបង្ហាត់បង្រៀនបន្ថែមដល់សិស្ស មុនពេលប្រឡងម្តងទៀត ក៏ប៉ុន្តែ ដើម្បីអាចប្រឡងម្តងទៀត គេមិនតម្រូវឲ្យសិស្សត្រូវតែចូលរួមក្នុងការបង្ហាត់បង្រៀនបន្ថែមនោះទេ។ ការរៀបចំឲ្យមានការបង្ហាត់បង្រៀនបន្ថែម នៅតែជាការសម្រេចចិត្តរបស់សាលា។

**៣. បើសិនជាសិស្សបញ្ចប់ការសិក្សានៅឆ្នាំ២០១៩ ឬក្រោយពីឆ្នាំនេះ ហើយមិនទាន់ទទួលបានកម្រិតស្នាក់ជំនាញក្នុងការប្រឡង យីស្តន តើគេតម្រូវឲ្យសិស្សធ្វើកិច្ចការអ្វីមួយដើម្បីឲ្យគ្រូធ្វើការវាយតម្លៃ (Project Based Assessment) ដែរឬទេ?**

គ្មានសិស្សណាម្នាក់ចូលរួមធ្វើកិច្ចការអ្វីមួយដើម្បីឲ្យគ្រូធ្វើការវាយតម្លៃ នោះទេ ដរាបណាគ្មានការណែនាំពីការផ្លាស់ប្តូរច្បាប់បច្ចុប្បន្នដែលផ្តល់ឲ្យដោយ ក្រសួងអប់រំរដ្ឋធិនស៊ីលវេនញ៉ា។

**៤. បន្ទាប់មក មានអ្វីទៀត?**

ក្រសួងអប់រំនឹងបន្តការទាក់ទងជាមួយ ក្រសួងអប់រំរដ្ឋធិនស៊ីលវេនញ៉ា និង ភ្នាក់ងាររដ្ឋ ដើម្បីតាមដានការអភិវឌ្ឍន៍ ច្បាប់នៃមាត្រា ៤ ដែលបង្គាប់ពី ការប្រឡង និង ការបញ្ចប់ការសិក្សា។ នៅពេលណាដឹងថាមានការផ្លាស់ប្តូរច្បាប់បច្ចុប្បន្ន ក្រសួងនឹងជម្រាបជូនមានជូនដល់ មាតាបិតា/អាណាប្សាបាល។